

7 税金は納期限までに払うことが決まりです。 It is a rule that tax is paid by the payment deadline

- 税金は納期限（納付書に書いてある税金を払う期日）までに払わなければいけません。
- 税金は種類によって納期限が違います。
詳しくは、17ページの市税納期カレンダーを見てください。

- Tax must be paid by the payment deadline (Due date which is printed on the payment slip).
- Payment deadlines differ depending on the type of tax. For details, see Calendar for Payment Period of Municipal Tax and Others on page 17.

■ 税金・保険料を払う方法

<納付書を使って払うとき>

- ・届いた納付書を持って、コンビニエンスストア、郵便局、銀行、収納課の窓口、各支所、プリア窓口センターで払ってください。

<口座振替で払うとき>

- ・銀行口座を持っている人は、「口座振替」（税金を払う日に登録した銀行口座から自動的に税金を払うようにすること）で払うことができます。納付書で払わないので、とても便利です。手続きは、指定する銀行・郵便局の窓口で行います。

<クレジットカードで払うとき> ※後期高齢者医療保険料を除く

【市市民税・県民税、固定資産税・都市計画税、軽自動車税（種別割）の場合】

- ・納付書に書いてあるQRコードを「地方税お支払サイト」で読み取ることで、JCB・VISA・Master Card・American Express・Diners Clubのクレジットカードを使って税金をご納付できます。※別途手数料がかかります。
- ・金融機関、市役所、コンビニ等の窓口では、クレジットカードを使って払うことはできません。
- ・クレジットカードを使って支払うと領収書は発行できません。

【国民健康保険料の場合】

- ・豊川市のホームページで手続きをすると、JCB・VISA・Master Card・American Express・Diners Clubのクレジットカードを使って税金を払うことができます。別途手数料がかかります。（納期限内のものに限ります。）
- ・金融機関、市役所、コンビニ等の窓口では、クレジットカードを使って払うことはできません。
- ・クレジットカードを使って支払うと領収書は発行できません。

<スマートフォンアプリで払うとき>

【市市民税・県民税、固定資産税・都市計画税、軽自動車税（種別割）の場合】

- ・納付書に書いてあるQRコードをスマートフォンのカメラで読んで払うことができます。
- ・ご利用いただけるスマートフォンアプリについては右のQRコードから地方税共同機構のホームページを確認してください。
- ・スマートフォンアプリを使って払うと、領収証書は発行できません。



【国民健康保険料・後期高齢者医療保険料の場合】

- ・納付書に書いてあるバーコードをスマートフォンのカメラで読んで払うことができます。
- ・PayPay、LINE Pay、PayB、auPAYが利用できます。
- ・スマートフォンアプリを使って払うと、領収証書は発行できません。

<インターネットバンキングで払うとき> ※後期高齢者医療保険料を除く

【市市民税・県民税、固定資産税・都市計画税、軽自動車税（種別割）の場合】

- ・納付書に書いてあるQRコードを「地方税お支払サイト」で読み取ることで、インターネットバンキングを利用して税金を払うことができます。※手数料がかかる場合があります。
- ・インターネットバンキングを使って支払うと領収書は発行できません。

【国民健康保険料の場合】

- ・豊川市のホームページで手続きをすると、インターネットバンキングを利用して税金を払うことができます。別途手数料がかかります。(納期限内のものに限ります。)
- ・インターネットバンキングを使って支払うと領収書は発行できません。

■ Payment method of tax and insurance premium

<In case of payment with payment slip>

- ・ Please pay with delivered payment slip at convenience store, post office, bank, Municipal Tax Collection Division, respective branch office, or Prio Service Center.

<In case of payment with bank account transfer>

- ・ Person who has a bank account can pay by “bank account transfer” (A system to pay tax automatically from registered bank account on the tax payment day). It is very convenient since payment slip is not necessary. Procedures are taken at designated bank or post office.

<In case of payment with credit card> *Except The Late-Stage Medical Insurance for the Elderly Premium

【In case of Municipal and Prefectural Residents Tax, Real Estate Tax・City Planning Tax, Light Vehicle Tax (Type-based Imposition)】

- ・ By scanning QR code printed on the payment slip through Municipal Tax Payment Site: eLTAX (Chihozei Oshiharai Site), you can pay tax with the following credit card (JCB・VISA・Master Card・American Express・Diners Club). *There will be additional service charge.
- ・ Payment with credit card is not available at financial institutions, city hall, convenience stores etc.
- ・ In case of payment with credit card, receipt cannot be issued.

【In case of National Health Insurance Premium】

- ・ If you take procedures on HP of Toyokawa city, you can pay tax with the following credit card (JCB・VISA・Master Card・American Express・Diners Club). There will be additional service charge **(Within payment period only)**.
- ・ Payment with credit card is not available at financial institutions, city hall, convenience stores etc.
- ・ In case of payment with credit card, receipt cannot be issued.

<In case of payment with smartphone application>

【In case of Municipal and Prefectural Residents Tax, Real Estate Tax・City Planning Tax, Light Vehicle Tax (Type-based Imposition)】

- ・ Payment can be made by scanning bar code printed on the payment slip.
- ・ For available smartphone application, confirm HP of LTA: LOCAL TAX AGENCY (Chihozei Kyodo Kiko) from QR code on the right.
- ・ In case of payment with smartphone application, receipt cannot be issued.

【In case of National Health Insurance Premium, The Late-Stage Medical Insurance for the Elderly Premium】

- ・ Payment can be made by scanning bar code printed on the payment slip.
- ・ PayPay, LINE Pay, Pay B, au Pay are available.
- ・ In case of payment with smartphone application, receipt cannot be issued.



<In case of payment with Internet Banking> *Except The Late-Stage Medical Insurance for the Elderly Premium

【In case of Municipal and Prefectural Residents Tax, Real Estate Tax・City Planning Tax, Light Vehicle Tax (Type-based Imposition)】

- ・ By scanning QR code printed on the payment slip through Municipal Tax Payment Site: eLTAX (Chihozei Oshiharai Site), you can pay tax with Internet Banking. *There may be additional service charge in some cases.
- ・ In case of payment with Internet Banking, receipt cannot be issued.

【In case of National Health Insurance Premium】

- ・ If you take procedures on HP of Toyokawa city, you can pay tax with Internet Banking. There will be additional service charge **(Within payment period only)**.
- ・ In case of payment with Internet Banking, receipt cannot be issued.

■ 納付書を失くしたとき

- ・税金を払うために必要な納付書を失くしたときは、納付書を再発行します。
収納課（16ページ）に連絡してください。

■ In case of losing payment slip

- ・ In case of losing payment slip which is necessary for tax payment, the payment slip can be reissued.
Contact Municipal Tax Collection Division (page 16).

■ 税金を期限までに払わなかったとき

- ・税金を期限までに払わないことを「滞納」といいます。
- ・滞納すると、豊川市役所から督促状（「税金をすぐに払ってください」とお知らせする手紙）が届きます。
- ・滞納すると、税金のほかに延滞金がかかります。
- ・どうしても税金を納期限までに払うことができないときは、必ず収納課に連絡してください。
- ・収納課に連絡をしないで、税金を納期限（税金を払う期限）までに払わないと、あなたの財産（給料・預貯金など）を差し押さえます。

■ In case of not paying tax by deadline

- ・ Not paying tax by deadline is called “**delinquent payment**” (**Taino**).
- ・ In case of delinquent payment, **reminder (Tokusokujo)** is sent from Toyokawa city hall.
- ・ In case of delinquent payment, there will be **delinquent charge (Entaikin)** in addition to the tax..
- ・ If you cannot pay the tax by deadline, make sure to contact Municipal Tax Collection Division. If payment is not made by deadline without contacting Municipal Tax Collection Division, your assets (salary, savings etc.) will be seized.

相談窓口 **Consultation Window**

豊川市役所 収納課（北庁舎 1階）

豊川市諏訪一丁目一番地 TEL 0533-89-2162（窓口は平日の8:30から17:15まで開いています。）

Toyokawa City Hall Municipal Tax Collection Division (North Bldg. 1F)

Address: Toyokawa Shi, Suwa 1-1 Tel: 0533-89-2162 (Open on weekdays: 8:30 am to 5:15 pm)